



**UNIVERSIDAD
TECNOLÓGICA
METROPOLITANA**
del Estado de Chile

D.J. (1201)

SANTIAGO, 10 SEPTIEMBRE 2025

RESOLUCION N° 03802 EXENTA

VISTOS: lo dispuesto en la Ley N° 19.239; en el D.S. N° 96 de 2025; en la letra d) del artículo 11 y artículo 12 del D.F.L. N° 2 de 1994, ambos del Ministerio de Educación; en la Resolución Exenta N° 125 de fecha 14 de octubre de 2020 y su modificación; lo solicitado por el Director de Asuntos Nacionales e Internacionales (de la época) mediante Memorándum N° 140 de fecha 23 de septiembre de 2024; lo indicado por la Dirección de Relaciones Internacionales e Institucionales mediante correo electrónico de fecha 27 de agosto de 2025; y

CONSIDERANDO:

1. Que con fecha 17 de enero de 2025 se celebró el Convenio de Cooperación Académica entre la UNIVERSIDADE FEDERAL DE PERNAMBUCO – BRASIL y la UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA METROPOLITANA DEL ESTADO DE CHILE.

2. Que, por razones de funcionamiento administrativo externo a nuestra Institución, no se dictó oportunamente la resolución del Convenio.

3. Que, en ese contexto, se hace necesario aprobar el Convenio suscrito entre las partes mediante el acto administrativo correspondiente, por tanto

RESUELVO:

Apruébase el Convenio de Cooperación Académica celebrado entre la **UNIVERSIDADE FEDERAL DE PERNAMBUCO – BRASIL** y la **UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA METROPOLITANA**, con fecha 17 de enero de 2025, cuyo texto es el siguiente:



**ACORDO DE COOPERAÇÃO ACADÊMICA ENTRE A
UNIVERSIDADE FEDERAL DE PERNAMBUCO E A
UNIVERSIDADE TECNOLÓGICA METROPOLITANA DO
ESTADO DO CHILE**

**CONVENIO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA ENTRE LA
UNIVERSIDADE FEDERAL DE PERNAMBUCO Y LA UNIVERSIDAD
TECNOLÓGICA METROPOLITANA DEL ESTADO DE CHILE**

A Universidade Federal de Pernambuco, sediada na Av. Prof. Moraes Rego, 1235 - Cidade Universitária, Recife - PE - [REDACTED], CNPJ n.º [REDACTED], representada pelo Reitor, Professor Alfredo Macedo Gomes, doravante denominada UFPE, e a Universidade Tecnológica Metropolitana do Estado do Chile – UTEM, situada em Dieciocho #161 – Santiago, Chile, representada pelo/a Reitor(a)/Presidente, Marisol Durán Santis, assinam o presente instrumento em conformidade com as disposições legais vigentes:

CLÁUSULA PRIMEIRA – DAS ATIVIDADES

A UFPE e UTEM concordam em promover a cooperação entre ambas as instituições em campos de interesse mútuo, através dos meios apropriados como:

- intercâmbio de estudantes;
- intercâmbio de docentes e pesquisadores;
- intercâmbio de informação e de publicações acadêmicas;
- desenvolvimento de projetos de pesquisa conjuntos;
- desenvolvimento de programas de ensino e extensão conjuntos;
- promoção de palestras e simpósios;
- co-tutela de tese.

**CLÁUSULA SEGUNDA - DA
IMPLEMENTAÇÃO**

Cada caso específico de cooperação, mencionado na cláusula acima, será formalizado por ambas as instituições através de instrumento jurídico específico, acompanhado do respectivo Plano de Trabalho. No Plano de Trabalho devem constar

La Universidad Federal de Pernambuco, ubicada en la Av. Profe. Moraes Rego, 1235 - Cidade Universitária, Recife - PE - [REDACTED], CNPJ No. [REDACTED], representado por el Rector, Profesor Alfredo Macedo Gomes, en lo sucesivo denominada UFPE, y el/la Universidad Tecnológica Metropolitana del Estado de Chile – UTEM, ubicada en Dieciocho #161 - Santiago de Chile, representada por el/la Rectora, Marisol Durán Santis, firman el presente instrumento en conformidad con las disposiciones legales vigentes:

CLAUSULA PRIMERA – ACTIVIDADES

La UFPE y UTEM acuerdan promover la cooperación entre ambas instituciones en campos de interés mutuo, a través de medios apropiados tales como:

- *intercambio de estudiantes;*
- *intercambio de profesores e investigadores;*
- *intercambio de información y publicaciones académicas;*
- *desarrollo de proyectos de investigación conjuntos;*
- *desarrollo de programas conjuntos de enseñanza y extensión;*
- *promoción de conferencias y simposios;*
- *cotutela de tesis.*

CLAUSULA SEGUNDA – IMPLEMENTACIÓN

Cada caso específico de cooperación, mencionado en la cláusula anterior, será formalizado por ambas instituciones a través de un instrumento legal específico, acompañado del respectivo Plan de Trabajo. El Plan de Trabajo debe incluir aspectos tales como actividades a desarrollar, responsabilidades de los participantes,



aspectos como atividades a serem desenvolvidas, responsabilidades dos partícipes, cronograma, fontes de financiamento e coordenação.

CLÁUSULA TERCEIRA - DA SUPERVISÃO

Os partícipes designarão seus respectivos Órgãos de Relações Internacionais como supervisores das atividades resultantes deste Acordo. Os resultados obtidos através dos trabalhos desenvolvidos em cada programa serão periodicamente submetidos à apreciação do Órgão de Relações Internacionais de cada universidade.

CLÁUSULA QUARTA – DOS RECURSOS FINANCEIROS

Cada instituição deve promover esforços no sentido de buscar recursos, junto aos órgãos de fomento, para o financiamento dos programas de cooperação.

CLÁUSULA QUINTA – DA VIGÊNCIA E PRORROGAÇÃO

Este Acordo de Cooperação entrará em vigor a partir da data da sua assinatura e será válido por um período de 5 anos, podendo ser renovado mediante assinatura de novo acordo entre as partes.

CLÁUSULA SEXTA – DAS ALTERAÇÕES

Este Acordo de Cooperação poderá ser alterado, exceto quanto ao seu objeto, mediante a formalização de um instrumento jurídico específico por ambas as instituições.

CLÁUSULA SÉTIMA – DA DENÚNCIA/RESCISÃO

Este Acordo poderá ser denunciado por qualquer um dos partícipes, a qualquer tempo, mediante comunicação prévia de, no mínimo, 90 (noventa) dias, ou rescindido, por descumprimento de qualquer uma de suas cláusulas ou condições. O encerramento deste Acordo não interromperá as atividades em andamento.

cronograma, fuentes de financiamiento y coordinación.

CLAUSULA TERCERA – SUPERVISIÓN

Los participantes designarán a sus respectivos Organismos de Relaciones Internacionales como supervisores de las actividades derivadas del presente Acuerdo. Los resultados obtenidos a través del trabajo realizado en cada programa serán periódicamente sometidos a la apreciación de la Dirección de Relaciones Internacionales de cada universidad.

CLAUSULA CUARTA - RECURSOS FINANCIEROS

Cada institución debe promover esfuerzos en el sentido de buscar recursos, de las agencias de desarrollo, para el financiamiento de programas de cooperación.

CLAUSULA QUINTA - PLAZO Y PRÓRROGA

El presente Acuerdo de Cooperación entrará en vigor a partir de la fecha de su firma y tendrá una vigencia de 5 años, siendo necesaria la formalización de un instrumento legal específico para ampliar el plazo de vigencia.

CLAUSULA SEXTA – MODIFICACIÓN

El presente Acuerdo de Cooperación podrá ser modificado, salvo para su objeto, mediante la formalización de un instrumento jurídico específico por ambas instituciones.

CLAUSULA SÉPTIMA - QUEJA/TERMINACIÓN

El presente Contrato podrá ser terminado por cualquiera de las partes, en cualquier momento, previa notificación de por lo menos 90 (noventa) días, o terminado, por incumplimiento de cualquiera de sus cláusulas o condiciones. La terminación de este Acuerdo no interrumpirá las actividades en curso.

Roberto
Boris Pereira
Leon

Firmado digitalmente
por Roberto Boris
Pereira Leon
Fecha: 2025.01.17
15:19:36 -03'00'



CLAUSULA OITAVA – DA PUBLICIDADE

É de responsabilidade da UFPE proceder à publicação do extrato do presente Acordo na Imprensa Oficial Brasileira.

CLÁUSULA NONA – DO FORO

A resolução de possíveis controvérsias inerentes à interpretação e execução do presente instrumento se transferirá a uma comissão arbitral formada pelos que assinam o presente Instrumento ou pessoas a quem se lhes delegue.

CLÁUSULA DÉCIMA – ASSINATURA DO CONTRATO

O presente Acordo de cooperação será assinado em duas vias bilingües, em Português e em Espanhol, de mesma forma e igual teor.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA – DO GÊNERO

“As partes declaram que conhecem e respeitarão integralmente a Política Institucional de Género da Universidade Tecnológica Metropolitana sobre Violência de Género, Assédio Sexual e Discriminação de Género. Assim, caso ocorram eventos que possam constituir violência de género, assédio sexual e discriminação de género que ocorram durante a execução do Convênio com a Universidade Tecnológica Metropolitana, cometidos por membros da comunidade universitária UTEM, acionará seu Regulamento vigente sobre o assunto. Por outro lado, caso tais atos sejam eventualmente praticados por membros da comunidade universitária da Universidade Federal de Pernambuco, Brasil, esta deverá acionar seus protocolos internos de investigação/sanção e adotar medidas para impedir a prática dos mesmos ou outros atos semelhantes. Em caso de descumprimento desta cláusula, a Universidade Tecnológica Metropolitana poderá rescindir o contrato ipso facto e sem direito a indenização.”

CLAUSULA OCTAVA – PUBLICIDAD

La UFPE es responsable de publicar el extracto de este Acuerdo en la Prensa Oficial Brasileña.

CLAUSULA NOVENA – FORO

La resolución de las posibles controversias inherentes a la interpretación y ejecución del presente instrumento se trasladará a una comisión arbitral formada por quienes suscriben este Instrumento o personas en quienes se deleguen.

CLAUSULA DECIMA – FIRMA DEL ACUERDO

Este acuerdo de cooperación se firmará en dos copias bilingües, en Portugués e Español, en la misma forma y con el mismo contenido.

CLAUSULA DECIMAPRIMERA – GENERO

“Las partes declaran que conocen y respetarán íntegramente la Política Institucional de Género de la Universidad Tecnológica Metropolitana sobre la Violencia de Género, Acoso Sexual y Discriminación en razón de Género. Así, en caso de hechos eventualmente constitutivos de violencia de género, acoso sexual y discriminación en razón de género que ocurran con ocasión de la ejecución del Convenio con la Universidad Tecnológica Metropolitana, cometidos por parte de integrantes de la comunidad universitaria UTEM, ésta activará su Reglamentación vigente sobre la materia. Por otra parte, en caso de que dichos hechos sean eventualmente ejecutados por integrantes de la comunidad universitaria de la Universidad Federal de Pernambuco, Brasil, esta deberá activar sus protocolos internos de investigación/sanción y adoptar las medidas para evitar la comisión del mismo u otros hechos similares. En caso de incumplimiento de esta cláusula, la Universidad Tecnológica Metropolitana podrá terminar el contrato ipso facto y sin derecho a indemnizaciones.”

Roberto
Boris
Pereira
Leon
Firmado
digitalmente
por Roberto
Boris Pereira
Leon
Fecha:
2025.01.17
15:19:51 -03'00'



CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA
DISTRIBUIÇÃO DE CÓPIAS

Este acordo é assinado em duas vias, uma das quais permanece na posse de cada uma das partes.

CLÁUSULA DÉCIMA TERCEIRA
PERSONALIDADE

A situação jurídica do Sr. Alfredo Macedo Gomes para representar a Universidade Federal de Pernambuco consta no CNPJ nº [REDACTED], localizado na Av. Prof. Moraes Rego, 1235 - Cidade Universitária, Recife - PE - CEP: 50670-901.

A personalidade jurídica da senhora Marisol Durán Santis para representar a Universidad Tecnológica Metropolitana está prevista no artigo 1º da Lei 19.239 de 1993, no Decreto Supremo nº 86 de 2021, e no artigo 11, letra a) do D.F.L. Nº 2 de 1994, ambos do Ministério da Educação.

UFPE
Assinado de forma
digital por ALFREDO
MACEDO
GOMES:41972074415
Dados: 2024.09.02
10:50:30 -03'00'

Alfredo Macedo Gomes
Reitor

Data: agosto de 2024

CLAUSULA DECIMOSEGUNDA
DISTRIBUCION DE EJEMPLARES

El presente convenio se suscribe en dos ejemplares, quedando uno de ellos en poder de cada una de las partes.

CLAUSULA DECIMOTERCERA
PERSONERIA

La personería de don Alfredo Macedo Gomes para representar a la Universidad Federal de Pernambuco consta en CNPJ No. [REDACTED], ubicada en la Av. Profe. Moraes Rego, 1235 - Cidade Universitária, Recife - PE - CEP: 50670-901.

La personería de doña Marisol Durán Santis para representar a la Universidad Tecnológica Metropolitana consta en la razón del Artículo 1º de la Ley 19.239 de 1993, en el Decreto Supremo Nº 86 de 2021, y del Artículo 11 Letra a) del D.F.L. Nº 2 de 1994, ambos del Ministerio de Educación.

UTEM
Firmado digitalmente por
MARISOL PAMELA DURAN
SANTIS
Fecha: 2025.01.17 16:00:32
-03'00'

Marisol Durán Santis
Rectora

Fecha: agosto de 2024



**UNIVERSIDAD
TECNOLÓGICA
METROPOLITANA**
del Estado de Chile

**FDO.: MARISOL PAMELA DURÁN SANTIS, RECTORA, UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA METROPOLITANA
y ALFREDO MACEDO GOMES, REITOR UNIVERSIDADE FEDERAL DE PERNAMBUCO – BRASIL.**

Regístrese y comuníquese.

PABLO
IGNACIO
CANON
THOMAS

Firmado
digitalmente por
PABLO IGNACIO
CANON THOMAS
Fecha: 2025.09.12
15:30:51 -03'00'

MARISOL
PAMELA
DURAN
SANTIS

Firmado
digitalmente por
MARISOL PAMELA
DURAN SANTIS
Fecha: 2025.09.11
13:29:49 -03'00'

DISTRIBUCION:

Vicerrectoría Académica
Vicerrectoría de Transferencia Tecnológica y Extensión
Vicerrectoría de Administración y Finanzas
Vicerrectoría de Investigación y Postgrado
Contraloría Interna
Dirección General de Análisis Institucional y Desarrollo Estratégico
Secretaría General
Dirección Jurídica
Dirección de Asuntos Nacionales e Internacionales
Facultad de Administración y Economía
Facultad de Ciencias de la Construcción y Ordenamiento Territorial
Facultad de Ciencias Naturales, Matemáticas y del Medio Ambiente
Facultad de Humanidades y Tecnologías de la Comunicación Social
Facultad de Ingeniería
Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales

PCT

PCT/meil.